Организация Объединенных Наций S/PV.6251



Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

Предварительный отчет

6251-е заседание

Понедельник, 21 декабря 2009 года, 11 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Кафандо	(Буркина-Фасо)
Члены:	Австрия	г-н Эбнер
	Китай	г-н Чжан Есуй
	Коста-Рика	г-н Артиньяно
	Хорватия	г-н Вилович
	Франция	г-н Аро
	Япония	г-н Такасу
	Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Шалькам
	Мексика	г-н Эллер
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Турция	г-н Апакан
	Уганда	г-н Ругунда
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
	Вьетнам	г-н Лё Лыонг Минь

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Письмо Генерального секретаря от 17 ноября 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2009/599)

09-66050 (R)



Заседание открывается в 11 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Письмо Генерального секретаря от 17 ноября 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2009/599)

Председатель (*говорит по-французски*)**:** В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Председателю Комиссии Африканского союза г-ну Жану Пингу.

Решение принимается.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры Председателю Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру Его Превосходительству г-ну Табо Мбеки.

Решение принимается.

Совет приветствует г-на Жана Пинга и членов его делегации, включая бывшего президента Южной Африки г-на Табо Мбеки и бывшего президента Бурунди г-на Пьерра Бойою.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе своих состоявшихся ранее консультаций.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2009/599, в котором содержится письмо Генерального секретаря от 17 ноября 2009 года, препровождающее доклад Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинги г-на Жана Пинга, Председателя Комиссии Африканского союза, и г-на Табо Мбеки, Председателя Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру.

Я тепло приветствую присутствующего здесь Генерального секретаря и предоставляю ему слово.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Для меня большая честь присутствовать здесь сегодня и приветствовать эту уважаемую делегацию. Сегодняшнее заседание является важным символом сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций. Оно также является еще одним конкретным проявлением нашей общей приверженности работе с суданским народом в решении серьезных проблем, с которыми он сталкивается.

Сегодня Группа проведет брифинг в Совете Безопасности о своем докладе (S/2009/599, annex I), который был целиком одобрен Африканским союзом и Советом Безопасности. Совет по вопросам мира и безопасности также учредил Имплементационную группу высокого уровня в составе бывших президентов Табо Мбеки, Пьера Буйои и генерала Абдулсалама Абубакара. Для нас большая честь заслушать брифинги, можно сказать, из первых рук.

В докладе Группы высокого уровня дается честная оценка ситуации в Судане и представлен ее глубокий анализ, а также излагается ряд предложений относительно дальнейшего продвижения вперед. Возможно, прежде всего члены Группы настояли на том, чтобы рассматривать ситуацию в Судане во всей ее полноте. Они четко сформулировали связи между кризисом в Дарфуре и более широкими усилиями по осуществлению Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС).

Их брифинги проводятся в критически важный момент. Немногим менее чем через три месяца планируется провести выборы. Через год намечено провести два референдума, которые определят будущее Судана. Партия Национальный конгресс (ПНК) и Народно-освободительное движение Судана (НОДС), будучи двумя сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения, предприняли шаги по подготовке к проведению этих крупных мероприятий, но тем не менее остается еще многое сделать. Нам необходимо помнить о том, что ни выборы, ни сами референдумы — это еще не конец. Претворение в жизнь результатов — каковыми бы ни были итоги — потребует подлинного сотрудничества между ПНК и НОДС.

Между тем, в частности в Южном Судане, в тревожных масштабах и зачастую продолжают со-

вершаться акты насилия. Критической точки достиг мирный процесс в Дарфуре. Главный посредник Джибриль Бассоле работает вместе с правительством Катара, прилагая усилия в целях повышения роли гражданского общества на мирных переговорах. Представители гражданского общества и вооруженные движения договорились возобновить консультации в Дохе 18 января 2010 года, за которыми 24 января 2010 года последуют прямые переговоры между правительством и движениями.

Необходимо продолжать усилия с целью поощрения правительства — особенно повстанческих движений, — к тому, чтобы они пошли на уступки и пришли к консенсусу, которым сейчас занимается г-н Бассоле. На мой взгляд, Имплементационной группе высокого уровня, как и международному сообществу в целом, надлежит сыграть здесь критически важную роль. Предоставив г-ну Бассоле свою безоговорочную поддержку, мы направим решительный сигнал всем сторонам о том, что они должны принять участие в переговорах, к которым он ведет.

Помимо этого, Группа может внести неоценимый вклад в обеспечение «гладкого приземления», к которому мы все стремимся, после проведения выборов и референдумов, помогая сторонам ВМС сгладить существующие между ними разногласия. Это тот результат, которого крайне необходимо достичь в интересах не только самого Судана, но и соседних с Суданом стран, а, по сути, всей Африки.

Группа высокого уровня также занималась сложными вопросами правосудия и примирения в Судане. Мы высоко ценим их усилия по выработке творческих и прагматичных предложений. Мы должны не упускать из виду важность выполнения резолюции 1593 (2005), в которой идет речь о ситуации в Дарфуре и о Международном уголовном суде.

Я только что завершил весьма продуктивную встречу с прибывшей оттуда делегацией, в ходе которой мы согласились с важностью продолжения тесного сотрудничества по Судану между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций. Помимо нашего совместного управления Смешанной операцией Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре, мы должны прилагать все возможные усилия для обеспечения того, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций в Судане и работа Имплементационной группы Высокого уровня дополняли друг друга.

Только сам суданский народ должен решить проблемы Судана. Однако, работая вместе, Организация Объединенных Наций и Африканский союз могут оказать ему столь необходимую помощь на его трудном пути к достижению прочного мира и процветания.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Жану Пингу, Председателю Комиссии Африканского союза.

Г-н Пинг (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне выразить искреннюю признательность Председателю и членам Совета Безопасности за то, что они согласились включить в повестку дня Совета доклад Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру (*S/2009/599, приложение I*). Это красноречивое доказательство интереса, который проявляет этот орган к ситуации в Судане и усилиям, прилагаемым для оказания помощи этой стране в решении многочисленных проблем, с которыми она сталкивается.

Мне приятно выступить здесь сегодня под руководством Буркина-Фасо — Председателя из африканской страны, который проявляет достойные похвал приверженность и активность, — и поздравить Вас, г-н Председатель, а также представителей Ливийской Арабской Джамахирии и Уганды с тем, что они завершили выполнение важного мандата Совета на службе делу Африки. Я хотел бы также поздравить всех других уважаемых представителей, мандаты которых закончатся в конце этого месяца.

Я хотел бы выразить свою признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его приверженность миру, безопасности, стабильности и развитию в Африке, а также за надежное и многообещающее сотрудничество, которое развивается между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом (АС).

Дарфур занимает особое место в усилиях, прилагаемых двумя нашими организациями на благо мира на Африканском континенте. Этот регион — как никакой другой — символизирует собой уникальность связей которые существуют между Африканским союзом и Организацией Объединен-

ных Наций, обеспечивая рамки и являясь театром для развертывания первой смешанной операции наших двух организаций. Этот новаторский опыт вдохновляет нас на улучшение координации наших усилий и гармонизацию наших соответствующих культур и политики в целях укрепления совместной работы, объективные обстоятельства которой не оставляют нам другой альтернативы. Разумеется, временами это может казаться разочаровывающим, но у нас нет иного выбора, кроме как продолжать идти по этому пути.

В Судане, как и в других странах на Африканском континенте, где сложились кризисные ситуации и продолжаются конфликты, будущее будет все больше зависеть от совместных действий и усилий и основываться на соответствующих сравнительных преимуществах Организации Объединенных Наций с ее опытом и ресурсами, и региональных организаций, в частности Африканского союза, политическая воля которого, как было проиллюстрировано созданием общеконтинентальной архитектуры мира и безопасности, а также географическая приближенность и подробная осведомленность о ситуации на местах, представляются несомненным преимуществом и придают необходимую законность предпринимаемым действиям.

Как известно членам Совета, Группа высокого уровня АС по Дарфуру была учреждена на основе решения, принятого на заседании Совета мира и безопасности АС (СМБ) на уровне министров 21 июля 2008 года в целях рассмотрения и вынесения рекомендаций о способах и средствах более эффективного рассмотрения вопросов, касающихся, с одной стороны, мира, примирения и умиротворения, и, с другой стороны, справедливости, борьбы с безнаказанностью и подотчетности.

Принимая это решение по инициативе Комиссии Африканского союза, Совет мира и безопасности был убежден в том, что задачи в области мира, справедливости и примирения в Дарфуре неделимы. Подтверждая тот факт, что недопустима безнаказанность в отношении вопиющих нарушений прав человека, совершенных в Дарфуре, Совет мира и безопасности также подчеркнул необходимость отправления правосудия таким способом, который будет способствовать достижению цели мира и примирения. Кроме того, это также отвечает духу резолюции 1593 (2005) Совета Безопасности по Дарфуру. Очевидно, что эти вопросы нельзя разделять. Их необходимо рассматривать вместе, проявляя решимость создать позитивную динамику и дополнительный стимул, затрагивающий все сферы, в которых должны приниматься меры.

Группа осуществляла свой мандат в течение шестимесячного периода. В своей деятельности она стремилась взаимодействовать с каждой из заинтересованных сторон, будь то суданская или международная. Показательно то, что даже в отношении своих рекомендаций Группа считала полезным постоянно информировать суданские и международные стороны, чтобы, по мере возможности, гарантировать их приемлемость и практическую осуществимость и достичь максимально возможного согласия в отношении предлагаемого продвижения вперед с должным учетом таких достижений, как Дарфурское мирное соглашение, подписанное в Абудже в 2006 году, и уроки, извлеченные в результате усилий, которые были приложены к настоящему моменту благодаря проявлению доброй воли как со стороны африканцев, так и неафриканцев.

Не менее важным является то факт, что во время своих различных поездок в Судан Группа провела в Дарфуре более 40 дней, не только посещая районы, находящиеся под правительственным контролем, но и районы, которые контролируются различными вооруженными движениями оппозиции. Этот подход, который придал Группе и ее докладу беспрецедентное значение, был тем более необходим с учетом того факта, что с самого начала войны в Дарфуре многие люди утверждали, что говорят от имени населения Дарфура. Население Дарфура редко имело возможность высказаться от своего имени.

Я хотел бы изложить эти замечания, чтобы осветить два элемента, которые представляются мне важными. С одной стороны, я убежден в том, что конфликт в Дарфуре — это в первую очередь и прежде всего суданская проблема и что ее урегулирование будет зависеть в основном от самих суданцев, а международное сообщество будет играть вспомогательную и дополнительную роль; с другой стороны, рекомендации, вынесенные Группой, продиктованы озабоченностями суданских сторон, которые им удалось согласовать и обобщить, насколько это было возможно, а не на каком-то отстраненном демонтаже их реальностей, который мы, вероятно, пытались им навязать.

Я хотел бы также добавить, что Группа сформулировала всеобъемлющий подход, основанный на убеждении в том, что мир, справедливость и примирение в Дарфуре тесно взаимосвязаны и в равной мере желательны. В то же время Группа подчеркнула твердое стремление населения Дарфура к миру и безопасности. Ничто не может лучше выразить этого стремления, чем заявление, сделанное одним кочевником, с которым Группа встретилась в Эль-Фашире в июне 2009 года:

> «Мы хотим мира. Если он витает в воздухе, я готов полететь и поймать его. Если он закопан под землей, я готов копать землю, чтобы достать его. Если он есть на рынке, я раздобуду денег, чтобы купить его».

В то же время, как подчеркивала Группа, все суданские стороны выразили свою приверженность правосудию, отправление которого будет способствовать поискам мира, учитывая тот факт, что правосудие и примирение неразрывно связаны и должны претворяться в жизнь и осуществляться всеобъемлющим и взаимодополняющим образом.

Чрезвычайно важно подчеркнуть здесь выводы, сделанные Группой в отношении необходимости включить урегулирование кризиса в Дарфуре в более всеобъемлющие рамки урегулирования кризиса, существующего в Судане со времени провозглашения его независимости, некоторые причины которого восходят к колониальному периоду. Основополагающее неравенство, характеризующее отношения между центром и отдаленными районами Судана, служит частичным объяснением различных мятежей, которые происходили и продолжают происходить в Судане. Вот почему Группа справедливо назвала кризис в Дарфуре проявлением более широкомасштабного кризиса, который переживает Судан и как страна, и как государство.

Как известно членам Совета, доклад Группы высокого уровня и его рекомендации были одобрены Советом мира и безопасности на его заседании, проведенном на уровне глав государств и правительств в Абудже 29 октября. Совет мира и безопасности также просил меня учредить Имплементационную группу высокого уровня АС, в состав которой входят бывшие президенты Табо Мбеки, Пьер Буйоя и Абдулсалам Абубакар, в целях содействия выполнению вынесенных рекомендаций и оказанию помощи суданским сторонам в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения и других связанных с ним процессов как элементов демократических преобразований в Судане.

После этого мы предприняли ряд шагов по выполнению рекомендаций Группы, которые с настоящего момента будут служить платформой для всех действий АС в Судане. В связи с этим Имплементационная группа отправилась в Судан несколько дней назад. Она встретилась со всеми заинтересованными сторонами, которые подтвердили свою поддержку в отношении рекомендаций и решения Совета мира и безопасности. На основе итогов этого визита Группа разработала план действий, рекомендовав систематически и неукоснительно принимать меры в отношении как Дарфура, так и осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения.

Мы прибыли в Организацию Объединенных Наций, чтобы просить ее о поддержке, полагая, что, учитывая доклад Группы, методологию, на которой он основан, всеобъемлющий характер его концепции и рекомендаций, а также позитивные отклики суданских сторон, включая правительство национального единства, сегодня мы располагаем надлежащим инструментом, предназначенным для руководства нашими усилиями и для достижения наших целей.

Иными словами, это заседание и позиция, которую, как мы надеемся, займет Совет, очень важны. Столь же верно утверждение о том, что успех нашей совместной работы в Судане потребует того, чтобы это заседание представляло собой нечто большее, нежели единичное мероприятие; оно, скорее, должно ознаменовать собой начало процесса в духе партнерства, отвечающего интересам мира, справедливости, безопасности и примирения в Судане. Я уверен, что мы все отдаем себе отчет в том, что сегодня происходит поворотный момент в предпринимавшихся до сих пор усилиях международного сообщества в целях достижения урегулирования в Дарфуре и поддержки осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения, с тем чтобы Судан мог вступить в совершенно новую эру своей истории.

Сложилась критическая ситуация. В Судане надвигаются два крупных события, которые определят будущее страны и воздействие которых на Африку нельзя недооценивать. Первым из них являются намеченные на апрель 2010 года общие вы-

боры, которые должны стать важным этапом в демократическом преобразовании Судана, как это предусмотрено заключенным в январе 2005 года Всеобъемлющим мирным соглашением. После этого, в январе 2011 года, состоится референдум о самоопределении, который, в соответствии со Всеобъемлющим мирным соглашением, предоставит народу Южного Судана возможность принять решение о том, сохранять ли ему единство Судана или же размежевать страну. Нет сомнений, что сделанный выбор будет иметь существенные последствия не только для Судана, но и для всей остальной Африки, равно как очевидно и то, что условия и обстановка, которые будут сохраняться до, во время и после этих выборов, будут иметь самые серьезные последствия для хода и последовательности событий.

Происходящее в Судане и то, что там поставлено на карту, имеет жизненное значение для Африки. Судан — самая большая страна в Африке. Он является «плавильным котлом» того культурного, религиозного и этнического разнообразия, которым характеризуется Африка, что отнюдь не является недостатком, а представляет собой одно из преимуществ. Судан имеет общие границы с девятью другими африканскими государствами, и они в большей мере, чем другие, будут страдать от продолжения нынешней ситуации и даже в еще большей мере — от возможных негативных событий в будущем.

Сформировав Группу высокого уровня и активно стараясь провести в жизнь ее рекомендации, Африканский союз, несмотря на трудности, препятствия, страдания и жестокие разочарования, утверждает свою веру в способность суданцев жить согласно их исторической ответственности и преодолеть свои разногласия как на благо своей страны, так и на благо Африки. Совместный шаг вперед возможен в том случае, если затруднения, тяжесть прошлого и отвлекающие факторы перестанут затуманивать ту манящую перспективу более светлого будущего, которую и хотел бы претворять в жизнь Африканский союз.

Цель возложенной на Группу Африканского союза миссии заключается в том, чтобы способствовать всеобъемлющему подходу к урегулированию кризиса в Судане, равно как и мирному, демократическому преобразованию страны. Эта миссия гармонично сочетается с мандатами Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре, совместного посредничества и Миссии Организации Объединенных Наций в Судане — с мандатами, выполнению которых она призвана способствовать, избегая параллелизма, дублирования в работе или конкурирующих компетенций. Эта миссия sui generis отвечает реальным потребностям и только укрепит эффективность, слаженность и авторитетность действий международного сообщества в Судане.

Судан должен продвигаться вперед, и Африка полна решимости оказывать ему все необходимое содействие, опираясь при этом на доклад Группы высокого уровня Африканского союза, который превратился в стратегию и в источник вдохновения для деятельности Африканского союза в Судане. Мы просим всех наших партнеров по международному сообществу оказать нам поддержку в этом беспрецедентном усилии, не забывая о том, что те решения, которые приведут к желаемым результатам, являются делом самих суданцев и результатом поддержки, оказанной им Африкой. Африканский союз верит в поддержку Организацией Объединенных Наций благотворного предприятия, успех которого сделает честь всему международному сообществу и убережет от бедствий войны многие грядущие поколения в Судане, Африке и мире.

Я благодарю Совет за его благосклонное внимание и прошу Вас, г-н Председатель, предложить президенту Мбеки представить выводы Группы высокого уровня и перспективы, указывающие на необходимость тех широкомасштабных действий, которые нам надлежит предпринять совместно с суданцами и всеми остальными субъектами в интересах всех участников.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Пинга за проведенный им брифинг.

Теперь я предоставляю слово Председателю Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру Его Превосходительству г-ну Табо Мбеки.

Г-н Мбеки (Африканский союз) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к Председателю Комиссии Африканского союза (АС) г-ну Жану Пингу в выражениях Вам, г-н Председатель, и Совету Безопасности признательности за предоставленную нам возможность присутствовать здесь сегодня для того, чтобы высказаться по различным вопросам, касающимся Су-

дана, начиная с доклада Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру (S/2009/599, приложение I). Точно так же мы присоединяемся к Председателю Комиссии АС в его высокой оценке партнерства между АС и Организацией Объединенных Наций, начало которому было положено в Дарфуре Смешанной операцией Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) и главным совместным посредником.

Как указал г-н Пинг, суть задачи Группы высокого уровня АС по Дарфуру заключалась в том, чтобы консультировать Африканский союз относительно того, что можно сделать для ускорения продвижения по пути к миру, справедливости и примирению в Дарфуре. Совету Безопасности, естественно, известно, что в ходе своего совещания, состоявшегося 29 октября, Совет мира и безопасности АС преобразовал Группу высокого уровня АС по Дарфуру в Имплементационную группу высокого уровня Африканского союза по Судану. Я упоминаю об этом потому, что многое из того, о чем я буду говорить, касается работы этой Имплементационной группы, задача которой, как, опять-таки, упомянул Председатель Комиссии АС, заключается в том, чтобы

> «способствовать реализации всех аспектов рекомендаций Группы АС по Дарфуру, а также оказывать суданским сторонам содействие в осуществлении Всеобъемлющего мирного соглашения (ВМС) и в проведении прочих связанных с ним процессов в рамках демократического преобразования Судана».

Мы убеждены, что члены Совета Безопасности знакомы как с докладом Группы высокого уровня АС и ее рекомендациями, так и с решениями Совета мира и безопасности АС в этом отношении. Поэтому мы не будем подробно останавливаться на ее докладе, а лучше выскажем несколько соображений, которые мы считаем наиболее существенными. Если же Совет попросит нас прокомментировать какой бы то ни было из аспектов доклада, мы сделаем это.

Исходя из своего совместного опыта, Группа АС пришла к выводу, что мирное урегулирование конфликта в Дарфуре может быть достигнуто только на основе достигнутой с помощью переговоров договоренности между самими суданцами. Иными словами, мы исходили из того, что навязывать суданскому народу урегулирование в Дарфуре как невозможно, так и нежелательно. Мы упоминаем сейчас об этом важном аспекте потому, что именно он помог нам получить полезную информацию о методе работы Группы АС, так же, как и о докладе, который она в конечном итоге представила Совету мира и безопасности АС. В том что касается метода работы, то Группа АС приняла решение вступить в контакт с суданскими заинтересованными сторонами и особенно с дарфурцами, чтобы в ходе продолжительных консультаций главным образом понять что, по их мнению, следует сделать для ускорения процесса продвижения к миру, справедливости и примирению в Дарфуре. Помимо этого, в качестве завершения этого процесса консультаций мы представили тем же дарфурским и суданским субъектам проект наших рекомендаций, чтобы узнать их мнения насчет этого текста.

В результате всего этого мы рады сообщить Совету Безопасности, что, с нашей точки зрения, в докладе Группы АС и в ее рекомендациях широко отражены взгляды и мнения основных субъектов в Судане и Дарфуре относительно того, что необходимо безотлагательно предпринять для достижения означенных мною целей. Мы считаем, что это имеет большое практическое значение, поскольку речь идет об объективной реальности, свидетельствующей о том, что в Дарфуре и Судане в целом существует широкий консенсус, способный облегчить проведение крайне необходимых переговоров о прекращении конфликта в Дарфуре.

> Чуть более недели назад мы посетили Судан, и у Имплементационной группы высокого уровня АС была возможность встретиться, среди прочих, с широким кругом предводителей дарфурской гражданской общественности. Эти руководители подчеркивали следующее: выражаясь их собственными словами, обстановка в Дарфуре созрела для эффективного ускорения мирного процесса.

Следует упомянуть тот факт, что, проведя консультации с другими суданскими заинтересованными сторонами, мы после публикации и одобрения Советом мира и безопасности доклада Группы высокого уровня Африканского союза можем твердо сказать, что основные суданские структуры широко поддерживают доклад и содержащиеся в нем рекомендации.

Членам Совета Безопасности также следует знать, что мы в своем докладе настояли на необходимости сделать все возможное с целью участия населения Дарфура как во всеобщих выборах 2010 года, так и в любом национальном диалоге, который может быть организован в связи с обсуждением исключительного по своей значимости вопроса о проведении в 2011 году референдума в Южном Судане. По этой причине мы считаем важным завершить переговоры по Дарфуру до предстоящих всеобщих выборов.

Мы придавали этому чрезвычайно большое значение, поскольку мы обеспокоены тем, что если население Дарфура будет хоть в какой-то мере ощущать себя исключенным из участия как в выборах, так и в рассмотрении вопросов, связанных с референдумом, то это лишь подчеркнет его маргинализацию и ущемление его прав, что уже было основной причиной вооруженного восстания, начавшегося в 2003 году.

В этой связи мы хотели бы вновь повторить наше мнение о том, что, во-первых, в Дарфуре и Судане существует широкий консенсус в отношении различных элементов, которые составляют то, что мы назвали глобальным политическим соглашением по Дарфуру; во-вторых, население Дарфура настаивает на незамедлительном заключении мира путем переговоров; в-третьих, представляется как возможным, так и необходимым, чтобы эта цель была достигнута без промедления.

Я хотел бы также подтвердить тот факт, что подобно недолго просуществовавшей Группе Африканского союза Имплементационная группа высокого уровня Африканского союза готова оказать содействие главному совместному посреднику в достижении этой цели. Это означает, что, среди прочего, Группа обратится к различным сторонам в Дарфуре и Судане с призывом позитивно и незамедлительно реагировать на такого рода инициативы, исходящие от главного совместного посредника.

Еще один важный вопрос, который я хотел бы подчеркнуть, — это та важная реальность, о которой говорил Председатель Комиссии Африканского союза, а именно взаимосвязь и взаимозависимость трех целей — мира, справедливости и примирения. Таким образом, мы убеждены в том, что положительный исход, к которому мы все стремимся в отношении Дарфура, должен принять форму комплексного пакета, обеспечивающего необходимый баланс между различными целями в области мира, справедливости и примирения.

Мы убеждены в том, что любая попытка выпятить важность какой-либо из этих трех целей в ущерб другим не будет содействовать достижению справедливого и стабильного мира, который все мы стремимся обеспечить для народа Дарфура и которого хотят сами дарфурцы. Это один из аспектов, который мы учитывали при подготовке своих рекомендаций, и мы полагаем, что они помогут суданским участникам переговоров принять необходимый комплексный пакет, о котором мы говорили ранее.

В этой связи мы должны упомянуть тот факт, что Судан не первая африканская страна, которой пришлось столкнуться с проблемой поиска необходимого баланса при решении взаимосвязанных проблем мира, справедливости и примирения. Поэтому, при необходимости, помимо рассмотрения решений, принятых в этой связи Советом мира и безопасности Африканского союза, участники переговоров относительно Соглашения по Дарфуру могли бы использовать этот богатый африканский опыт. Должен сказать, что дарфурцы неоднократно упоминали об этом.

Члены Совета Безопасности также, несомненно, учтут тот факт, что Группа Африканского союза подчеркнула, что, как это было в случае с конфликтами в Южном и в Восточном Судане, конфликт в Дарфуре является проявлением общего кризиса в Судане. Мы объясняли, что этот кризис в Судане является затяжным, охватывающим как колониальный, так и постколониальный периоды. Он возник, как об этом говорил Председатель Комиссии Африканского союза, главным образом в результате того, что власть и богатства оказались в руках у сосредоточенной в Хартуме элиты, что привело к маргинализации, обнищанию и низкому уровню развития так называемой периферии, в том числе Дарфура.

Кроме того, столь неравное распределение власти и богатства привело к тому, что центр стремился всеми средствами отказать остальной части страны, среди прочего, в демократическом праве выбирать собственное правительство. Сами дарфурцы настаивали на том, что это историческое наследие является коренной причиной насильственного конфликта в Дарфуре. Из этого следует, что кон-

фликт в Дарфуре должен быть урегулирован с учетом необходимости рассмотреть это наследие.

Поэтому само собой разумеется, что для урегулирования конфликта в Дарфуре, равно как и в Южном и Восточном Судане, необходимо провести реструктуризацию Судана в целом, чтобы обратиться к рассмотрению исторического наследия, которое принесло с собой различные конфликты, сотрясающие Судан на протяжении многих десятилетий.

Таким образом, Имплементационная группа намерена тесно сотрудничать с народом Судана в его стремлении сообща провести в жизнь определенные решительные действия по созданию того, что называют «новым Суданом». Как и в случае любого другого процесса, направленного на серьезную реорганизацию любого общества, создание такого нового Судана, который во Всеобъемлющем соглашении об установлении мира истолковывается в контексте привлекательности единства, является, да и было, сложным и трудным делом. Именно поэтому суданцы нуждаются во всяческой поддержке для достижения этой цели. И именно поэтому мы надеемся, что Организация Объединенных Наций также сделает все возможное в этом отношении.

Как известно Совету Безопасности, Всеобъемлющее соглашение об установлении мира предоставляет народу Южного Судана возможность сделать выбор в пользу независимости, что может означать, что в случае отделения Юга — если таковы будут результаты референдума 2011 года, исторические властные отношения в Северном Судане могут остаться неизменными. В ходе наших контактов с населением Судана у нас не сложилось серьезного впечатления о том, что этот район Судана готов последовать примеру Южного Судана по вопросу о самоопределении. Мы говорим об этом, чтобы подчеркнуть тот факт, что осуществление справедливого Мирного соглашения по Дарфуру непременно подразумевает преобразование Судана таким образом, о котором мы говорили, включая демократизацию страны.

В силу исключительной важности процесса демократизации для урегулирования кризиса в Судане, о чем уже говорится в мандате нашей Имплементационной группы, мы намерены поощрять суданские стороны создавать условия, способствующие свободным и справедливым выборам, равно как проведению всеобщих выборов 2010 года, таким образом, чтобы весь народ Судана мог свободно избрать свои законодательные органы и правительства.

Налицо общее согласие относительно того, что это исключительно важно как в контексте всесторонней реорганизации Судана, о которой мы говорили, так и с учетом того, что референдум 2011 года должен проводиться силами демократически избранного правительства. И в этом случае, в соответствии с общим согласием, воля народа Южного Судана должна уважаться независимо от исхода референдума. В этой связи суданские стороны признали тот факт, что независимо от исхода референдума им необходимо обсудить друг с другом жизненно важный вопрос о его последствиях.

Таким образом и опять-таки, как это уже известно Совету Безопасности, закон о референдуме в Южном Судане требует того, чтобы стороны обсудили все вопросы, которые могут возникнуть после референдума. Как всегда, наша Имплементационная группа намерена работать со сторонами, чтобы внести свой посильный вклад в рассмотрение этих выявившихся после референдума вопросов, отчасти чтобы добиться в Судане устойчивого мира, установившегося в результате Всеобъемлющего соглашения об установлении мира — опять же независимо от исхода референдума.

Мы разделяем мнение о том, что народ Судана, как на севере, так и на юге, стремится к тому, чтобы жить в условиях мира, даже если Южный Судан станет независимым государством. Поэтому Имплементационная группа намерена приложить все усилия, с тем чтобы среди прочих проблем уделить особое внимание вопросу мира, изучив положение вдоль границы между Севером и Югом и разработав необходимые и соответствующие рекомендации для суданских сторон.

Возможно, нам следовало бы ранее упомянуть о все еще сохраняющихся трудностях осуществления всех невыполненных обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении об установлении мира. По договоренности с партией Национальный конгресс и Народно-освободительным движением Судана Группа будет взаимодействовать с этими двумя сторонами ВМС в целях содействия ускорению процесса в направлении завершения повестки дня, подробно изложенной в Соглашении.

Как указывается в докладе Группы АС, мы считаем, что нормализация отношений между Суданом и его соседями имеет жизненно важное значение для достижения цели созидания мирного и стабильного Судана. Соответственно, нас очень обнадеживают шаги, предпринимаемые правительствами Чада и Судана по смягчению и прекращению напряженности в отношениях между этими двумя странами. Группа Африканского союза взаимодействует с обоими правительствами по этому вопросу, и Имплементационная группа предпримет соответствующие последующие шаги и возобновит свое взаимодействие с другими соседними странами.

По мере выполнения нами этой работы мы будем внимательно учитывать критическую важность Судана для его соседей и остальной части нашего континента, и опять же, как заявил Председатель Комиссии Африканского союза. Само собой разумеется, что Судан, который имеет общие границы с девятью другими странами в этой неспокойной части Африки, должен служить оплотом мира, стабильности и развития как в этом регионе, так и в Африке в целом.

Ранее мы упоминали принципиально новое партнерство между АС и Организацией Объединенных Наций, которое привело к созданию ЮНАМИД. Приближается вторая годовщина создания ЮНАМИД, а именно в конце этого месяца, и мы хотели бы воздать должное мужчинам и женщинам, которые несут службу в Дарфуре в сложных условиях, за их исключительную преданность и мужество, а также дать высокую оценку деятельности Миссии. Очевидно, что, помимо уже проделанной работы, после заключения глобального политического соглашения в Дарфуре ЮНАМИД необходимо будет взять на себя выполнение дополнительных задач. Поэтому мы надеемся, что будут предприняты необходимые шаги для обеспечения того, чтобы она имела необходимый потенциал для выполнения всех своих задач.

В этом контексте мы хотели бы поздравить г-на Ибрагима Гамбари со вступлением на высокий пост Специального представителя Африканского союза и Организации Объединенных Наций в Дарфуре; мы надеемся на самое тесное по возможности сотрудничество с ним.

Группа АС имела честь регулярно взаимодействовать как с ЮНАМИД, так и с Миссией Организации Объединенных Наций в Судане, а также со специальными посланниками стран — членов Совета Безопасности и Европейского союза. Имплементационная группа будет стремиться поддерживать такое взаимодействие, и мы считаем, что для эффективного реагирования на неотложные вызовы, стоящие перед Суданом, необходимы согласованные международные действия.

Группа осознает подлинную сущность широкого характера своего мандата и, следовательно, работы, которую она должна выполнить. Точно так же она сознает тот факт, что ей придется действовать в очень сжатые сроки, учитывая факт приближающихся всеобщих выборов и референдума в Южном Судане.

Тем не менее объективная реальность требует, чтобы упомянутые нами вопросы — разрешение конфликта в Дарфуре, ВМС и отношения Север-Юг, демократизация Судана и нормализация отношений с соседями — решались одновременно и в срочном порядке. Имплементационная группа сделает все возможное для решения этой задачи.

Еще раз мы благодарим Совет Безопасности за предоставление нам возможности провести короткий брифинг по упомянутым нами вопросам и надеемся, что Совет окажет нам и нашему континенту свою поддержку, которая приведет к дальнейшему укреплению партнерства между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Председателя Группы высокого уровня Африканского союза по Дарфуру за его брифинг.

В моем списке больше нет ораторов. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этой темы. Я прошу делегации, не обращавшиеся с просьбой разрешить им участвовать в неофициальных консультациях, покинуть зал заседаний Совета.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.